

B.15. Der bemängelte Behandlungsunterschied beruht auf einem objektiven Kriterium, nämlich der Beschaffenheit der Organisation, bei der der Freiwillige eine Haftung übernimmt. Er ergibt sich weniger aus der angefochtenen Gesetzesbestimmung, die auf allgemeine Weise die Rechtsstellung der Freiwilligen regelt, als vielmehr aus der spezifischen Gesetzgebung, die die Rechtsstellung - und die Haftung - der Verwaltungsratsmitglieder einer Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht regelt, darunter insbesondere das Sondergesetz vom 27. Juni 1921 über die Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht, die internationalen Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und die Stiftungen. Wie aus den Vorarbeiten zur angefochtenen Bestimmung hervorgeht, hat das letztgenannte Gesetz als besondere Regelung, die für die Verwaltungsratsmitglieder einer VoG gilt, Vorrang vor dem Gesetz vom 3. Juli 2005, dessen Artikel 5 die allgemeine Haftungsregelung für Freiwillige vorsieht (*Parl. Dok.*, Kammer, 2005-2006, DOC 51-2496/005, SS. 15 und 29).

Für diesen Behandlungsunterschied gibt es eine vernünftige Rechtfertigung, da davon ausgegangen werden kann, dass Verwaltungsratsmitglieder einer VoG über die Verpflichtungen auf dem Laufenden sind, die sowohl auf der Vereinigung als auch auf ihnen als Verwaltungsratsmitglieder lasten und die eine bestimmte Haftbarkeit mit sich bringen, die sie freiwillig auf sich nehmen. Außerdem können sie sich gegen das Risiko ihres Mandats als Verwaltungsratsmitglied versichern durch eine spezifische Versicherung für die Haftung von Verwaltungsratsmitgliedern, so wie ein Verantwortlicher einer nichtrechtsfähigen Vereinigung ohne Arbeitnehmer es durch seine Familienversicherung tun kann, wobei der - zwar bestehende - Prämienunterschied die unvermeidbare Folge des Umfangs der jeweils übernommenen Verantwortungen ist.

B.16. Der zweite Teil des ersten Klagegrunds ist unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

weist die Klage zurück.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 19. Dezember 2007.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

M. Bossuyt.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 147

[C - 2008/00010]

23 NOVEMBER 2007. — Wet tot wijziging van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens teneinde de termijn voor de aangifte van wapenbezit te verlengen. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 23 november 2007 tot wijziging van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens teneinde de termijn voor de aangifte van wapenbezit te verlengen (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2007).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij de Adjunct-arrondissementscommissaris in Malmédy in uitvoering van artikel 76 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, vervangen bij artikel 16 van de wet van 18 juli 1990 en gewijzigd bij artikel 6 van de wet van 21 april 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 147

[C - 2008/00010]

23 NOVEMBRE 2007. — Loi modifiant la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes afin de prolonger le délai de déclaration de détention d'armes. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 23 novembre 2007 modifiant la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes afin de prolonger le délai de déclaration de détention d'armes (*Moniteur belge* du 31 décembre 2007).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande auprès du Commissaire d'arrondissement adjoint à Malmédy en exécution de l'article 76 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, remplacé par l'article 16 de la loi du 18 juillet 1990 et modifié par l'article 6 de la loi du 21 avril 2007.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2008 — 147

[C - 2008/00010]

23. NOVEMBER 2007 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 8. Juni 2006 zur Regelung der wirtschaftlichen und individuellen Tätigkeiten mit Waffen im Hinblick auf die Verlängerung der Frist für die Meldung des Besitzes von Waffen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 23. November 2007 zur Abänderung des Gesetzes vom 8. Juni 2006 zur Regelung der wirtschaftlichen und individuellen Tätigkeiten mit Waffen im Hinblick auf die Verlängerung der Frist für die Meldung des Besitzes von Waffen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen beim Beigeordneten Bezirkskommissar in Malmédy erstellt worden in Ausführung von Artikel 76 des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, ersetzt durch Artikel 16 des Gesetzes vom 18. Juli 1990 und abgeändert durch Artikel 6 des Gesetzes vom 21. April 2007.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

23. NOVEMBER 2007 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 8. Juni 2006 zur Regelung der wirtschaftlichen und individuellen Tätigkeiten mit Waffen im Hinblick auf die Verlängerung der Frist für die Meldung des Besitzes von Waffen

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Artikel 44 des Gesetzes vom 8. Juni 2006 zur Regelung der wirtschaftlichen und individuellen Tätigkeiten mit Waffen, abgeändert durch das Gesetz vom 9. Januar 2007, wird wie folgt abgeändert:

1) In § 1 werden die Wörter «spätestens am 30. Juni 2007» durch die Wörter «spätestens am 31. Oktober 2008» ersetzt.

2) In § 2 Absatz 1 werden die Wörter «spätestens am 30. Juni 2007» durch die Wörter «spätestens am 31. Oktober 2008» ersetzt.

Art. 3 - Artikel 45 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 9. Januar 2007, wird wie folgt abgeändert:

1) In § 1 werden die Wörter «spätestens am 30. Juni 2007» durch die Wörter «spätestens am 31. Oktober 2008» ersetzt.

2) In § 2 werden die Wörter «spätestens am 30. Juni 2007» durch die Wörter «spätestens am 31. Oktober 2008» ersetzt.

3) In § 3 werden die Wörter «spätestens am 30. Juni 2007» durch die Wörter «spätestens am 31. Oktober 2008» ersetzt.

Art. 4 - Artikel 48 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 9. Januar 2007, wird wie folgt abgeändert:

1) In Absatz 2 werden die Wörter «spätestens am 30. Juni 2007» durch die Wörter «spätestens am 31. Oktober 2008» ersetzt.

2) In Absatz 3 werden die Wörter «binnen zwölf Monaten nach diesem Inkrafttreten» durch die Wörter «spätestens am 31. Oktober 2008» ersetzt.

3) In Absatz 4 werden die Wörter «binnen zwölf Monaten nach diesem Inkrafttreten» durch die Wörter «spätestens am 31. Oktober 2008» ersetzt.

Art. 5 - Vorliegendes Gesetz wird mit 30. Juni 2007 wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 23. November 2007

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Justiz

Frau L. ONKELINX

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz

Frau L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2008 — 148

[C — 2008/22031]

20 DECEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 206, § 1, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 351, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 oktober 1997 en 19 februari 2001;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 22 januari 2007;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 april 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 27 april 2007;

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2008 — 148

[C — 2008/22031]

20 DECEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 206, § 1^{er}, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 351, modifié par les arrêtés royaux des 11 octobre 1997 et 19 février 2001;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé, donné le 22 janvier 2007;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 17 avril 2007;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 27 avril 2007;